



1000100595560

ikt. szám: FPH058 /165 - 3 /2021

HSZE: 205HSZE210160 (SB)

Ügyintéző: Sipos Botond

Telefon: 999-8299

E-mail: sipos.botond@budapest.hu

HATÓSÁGI SZERZŐDÉS KÖZTERÜLET HASZNÁLATÁHOZ

amely egyrészről a Főpolgármester (Budapest, V. Városház u. 9-11.) mint használatba adó (továbbiakban: **Használatba adó**), másrészről MOL Nyrt. (cím: 1117 Budapest Október huszonharmadika utca 18.; cg. sz.: 01-10-041683; adószám: 10625790-4-44; bankszámla száma: [REDACTED])

használatba vevő (továbbiakban: **Használó**), együtt a továbbiakban: **Felek** között a Fővárosi Önkormányzat tulajdonában álló közterületek használatáról szóló 3/2013.(III.8.) Főv. Kgy. rendelet (továbbiakban **FKR**) alapján jött létre az alábbiak szerint.

Előzmények

A kérelemre indult önkormányzati hatósági eljárásban az FKR 5. § (1a) bekezdésének, valamint FKR 9. § (1) bekezdésében foglalt szempontok figyelembevételével, a közérdek és Használó szempontjából is előnyös rendezése érdekében a közterület-használati ügyben Felek írásbeli hatósági szerződésben állapodnak meg.

Közterület-használat tárgya és feltétele

I. Használatba adó a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény (továbbiakban: Kat.) 46. § (4) bekezdésében biztosított hatáskörében Használó használatába adja határozott időre a Fővárosi Önkormányzat kizárólagos tulajdonát képező közterületeket és Használó azt használni jogosult az alábbiak szerint.

Tétel	Közterület	Pontos hely	Cél	Használat ideje	Mennyiség
5.	XIV. ker. Kacsóh Pongrác út	M3 bevezető szakaszán a MOL benzinkút melletti zöldterületen	üzemanyag-egységárat jelző berendezés	2021. március 12 - 2025. december 31.	1 db
6.	XIV. ker. Kacsóh Pongrác út	M3 bevezető szakaszán a MOL benzinkút melletti zöldterületen 29973/271 hrsz. (telekhatáron)	reklámtábla	2021. március 12 - 2025. december 31.	17 m ²

II. Használó a fentiek szerint átengedett terület után az FKR 23. § (3) bekezdése alapján az alábbi közterület-használati díjat köteles megfizetni az FKR 2. mellékletben meghatározott közterület-használati díjtételek alapján és a 23. § (6)-(9) bekezdésében, valamint a 24. §-ban foglaltak szerint:

Tétel	Díjtétel	Megjegyzés, díjmegállapítás jogcíme	Fizetendő (nettó)
5	38 575 Ft/db/hó	Mindenkor hatályos díjtáblázat szerinti díj	38 575 Ft/hó
6	20 665 Ft/m ² /hó	Mindenkor hatályos díjtáblázat szerinti díj	351 305 Ft/hó

Évente összesen: 4 678 560,- Ft. négymillió-hatszázhetvennyolcezer-ötszázhatvan forint

Használó vállalja, hogy a szerződés szerinti használati díjat a szerződés aláírásakor egy évre előre, illetve ezt követően évente a Fővárosi Önkormányzat Közterület-használati díj számlájára (11784009-15490012-11570002) befizeti a Fővárosi Önkormányzat által kiállított számla alapján, az abban meghatározott fizetési határidőre. Amennyiben Használó pénzforgalmi számlanyitásra kötelezett adózó, a fizetési kötelezettségét belső pénzforgalmi számlájáról történő átutalással köteles teljesíteni; amennyiben számlanyitásra nem kötelezett természetes személy, a teljesítés készpénzátutalási megbízással is történhet.

Használó tudomásul veszi, hogy az FKR 23. § (8) bekezdése alapján a közterület-használat időtartama alatt a mindenkor hatályos díjat kell megfizetni, azaz a szerződés időtartama alatt a fizetendő díj mértéke változhat. Használatba adó vállalja, hogy a díjak módosulása esetén a pénzügyi rendezés érdekében írásban keresi meg a Használót. Használó a jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy a megkeresés egyidejűleg a Polgári Törvénykönyvről szóló 2003. évi V. törvény 6:191. § (4) bekezdése szerinti, Használatba adó által kezdeményezett egyoldalú szerződésmódosításnak minősül, és a közterület-használat díja a megkeresés szerint a Használó elfogadásától függetlenül módosul.

Használó a közterület használati díjat az FKR 23. § (1) bekezdése alapján a közterület tényleges használatára, illetve a közterületen elhelyezett létesítmény tényleges üzemeltetésére tekintet nélkül köteles megfizetni.

Használatba adó nyilatkozik, hogy az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) 51. § b) pontja alapján, mivel az ügyintézési határidőt túllépte, az eljárás lefolytatásáért illetéknek megfelelő összeget (3000,- Ft, azaz háromezer forintot), megfizet **Használó** részére, a jelen szerződés aláírásakor megfizetendő összeg **Használatba adó** részére történő befizetését követő 30 napon belül. **Használó** mentesül az eljárási költségek megfizetése alól is.

Használó vállalja, hogy a közterület FKR 27. § (1) bekezdése szerinti **jogellenes használata** után jelen szerződés aláírásakor Fővárosi Önkormányzat Közterület-használati díj számlájára (11784009-15490012-11570002) megfizeti az FKR 27. § (1a) bekezdés szerint megállapított használati díjat az alábbiak szerint:

Az FKR. 23. § (6) bek. szerint a rendeletben meghatározott díjak évente a tárgyév megelőző évre a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett éves fogyasztói árindex mértékével, a tárgyév február 1. napjával emelkednek: Ennek értelmében **Használó** 2020.02.01. – 2021.01.31. időtartamra a 2021.01.31-ig érvényes díjtáblázat szerinti díjat, 2021.02.01-től pedig a fogyasztói árindex mértékével megemelt díjat köteles megfizetni, az alábbiak szerint:

Tétel	Közterület	Pontos hely	Cél	Használat ideje	Mennyiség
1.	XIV. ker. Kacsóh Pongrác út	M3 bevezető szakaszán a MOL benzinkút melletti zöldterületen	üzemanyag-egységárat jelző berendezés	2021. január 1 - 2021. január 31.	1 db
2.	XIV. ker. Kacsóh Pongrác út	M3 bevezető szakaszán a MOL benzinkút melletti zöldterületen 29973/271 hrsz. (telekhatáron)	reklámtábla	2021. január 1 - 2021. január 31.	17 m ²
3.	XIV. ker. Kacsóh Pongrác út	M3 bevezető szakaszán a MOL benzinkút melletti zöldterületen	üzemanyag-egységárat jelző berendezés	2021. február 1 - 2021. március 11.	1 db
4.	XIV. ker. Kacsóh Pongrác út	M3 bevezető szakaszán a MOL benzinkút melletti zöldterületen 29973/271 hrsz. (telekhatáron)	reklámtábla	2021. február 1 - 2021. március 11.	17 m ²

Tétel	Díjtétel	Megjegyzés, díjmegállapítás jogcíme	Fizetendő (nettó)
1	37 343 Ft/db/hó	Mindenkor hatályos díjtáblázat szerinti díj	37 343 Ft
2	20 005 Ft/m ² /hó	Mindenkor hatályos díjtáblázat szerinti díj	340 085 Ft
3	38 575 Ft/db/hó	Mindenkor hatályos díjtáblázat szerinti díj	38 575 Ft/hó
4	20 665 Ft/m ² /hó	Mindenkor hatályos díjtáblázat szerinti díj	351 305 Ft/hó

Jogellenes használat után összesen: 905 637,- Ft. azaz kilencszázötzezer-hatszázharminchétf forint

Amennyiben **Használó** pénzforgalmi számlanyitásra kötelezett adózó, a fizetési kötelezettségét belföldi pénzforgalmi számlájáról történő átutalással köteles teljesíteni; amennyiben számlanyitásra nem kötelezett természetes személy, a teljesítés készpénzátutalási megbízással is történhet.

Felek rögzítik, hogy a szerződés aláírásakor 5 584 197,- Ft. azaz ötmillió-ötszáznyolcvannégyezer-egyszázkilencvenhét forint díjat köteles **Használó megfizetni.**

Felek rögzítik, hogy a szerződés teljes összege 23 380 348,- Ft. azaz huszonhárommillió-háromszáznyolcvanezer-háromszáznegyvennyolc forint.

III. Felek megállapodnak abban, hogy **Használó a használat során az alábbi feltételeket köteles betartani:**

- 1. **Használó** tudomásul veszi, hogy a jelen szerződésben foglalt hozzájárulás nem mentesít a tevékenységre vonatkozó más jogszabályok által előírt egyéb kötelezettségek betartása alól.**
- 2. **Használatba adó** által meghatározott egyéb feltételek:**

Használó tudomásul veszi, hogy jelen szerződés **Használót** nem jogosítja a tárgyi közterületen található közműberendezések használatára, azok használatához a közműberendezések tulajdonosaitól külön hozzájárulást köteles beszerezni.

Használó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a közterület használatára során fásszárú növényekre világító berendezést, vezeték, egyéb építményt, berendezést, tárgyat nem helyezhet el, ezeket és tartószerkezeteiket a fásszárú növényekhez semmilyen formában nem rögzítheti.

Használatba adó a kérelemhez képest 2021. március 12. napjától járul hozzá a közterület-használathoz.

3. **Egyes közterület-használatokhoz meghatározott speciális feltételek:**

Használó tudomásul veszi, hogy az üzemanyag-egységárat jelző berendezés más személy részére nem engedhető át a Fővárosi Önkormányzat hozzájárulása nélkül még bérleti, üzemeltetési formában sem.

További közös szabályok

4. **Használó kizárólag a jóváhagyott, jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékelt helyszínrajzon megjelölt helyen, jelen szerződés I. pontjában rögzített nagyságú közterületen jogosult a jelen szerződés I. pontjában meghatározott tevékenység folytatására. Tudomásul veszi, hogy amennyiben a részére átadottnál nagyobb közterületen, vagy az I. pontban rögzítettől eltérő tevékenységet folytat, jogellenes közterület-használatot valósít meg és ezzel közigazgatási szabályszegést követ el; a jogellenes közterület-használóval szemben az FKR 27/A. § (1) bekezdés alapján helyszíni bírság vagy közigazgatási bírság szabható ki (FKR 27/A. § (2) bekezdés szerint természetes személyek esetén legfeljebb kétszázezer forint, jogi személyek és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek esetében legfeljebb kétn millió forint).**
5. **Az FKR 22. § (1) bekezdésében foglaltak értelmében, amennyiben jelen szerződés megszűnik vagy szünetel, Használó köteles a közterület eredeti állapotát – beleértve annak tisztaságát is – kártalanítási igény nélkül haladéktalanul helyreállítani.**
6. **Használó a közút használatának megkezdése előtt közútkezelői hozzájárulást köteles beszerezni és az abban foglaltakat maradéktalanul betartani. Jelen szerződés csak a közút kezelőjének hozzájárulásában foglalt előírások megvalósítása esetén érvényes.**
7. **Használó vállalja, hogy a közterületen e szerződés keretében márkareklámot, hirdető-berendezést, reklámhordozót nem helyez el, továbbá ezeket a területeket ilyen célra másnak nem engedi át. Amennyiben Használó márkareklámot, hirdető-berendezést, reklámhordozót kíván elhelyezni, arra külön közterület-használati hozzájárulást köteles kérni.**

Ha a **Használó** a szerződésben foglaltaktól eltér és közterület-használati hozzájárulás nélkül márkareklámot, hirdető-berendezést, reklámhordozót helyez el, azzal jogellenes közterület-használatot valósít meg, amivel közigazgatási szabályszegést követ el; a jogellenes közterület-használóval szemben az FKR 27/A. § (1) bekezdés alapján helyszíni bírság vagy közigazgatási bírság szabható ki (FKR 27/A. § (2) bekezdés szerint természetes személyek esetén legfeljebb kétszázezer forint, jogi személyek és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek esetében legfeljebb kétn millió forint).
8. **Használó tudomásul veszi, hogy a közterület-használatból járó járulékos költségek (energiadíj, vízdíj stb.) viselése, ill. megfizetése a Használó kötelezettsége. Ennek teljesítése érdekében vállalja, hogy a megfelelő közüzemi szervezetekkel (Elektromos Művek, Vízművek, Csatornázási Művek, stb.) szükséges megállapodásokat megkötö.**
9. **Használó köteles a használat céljára engedélyezett területet és annak környezetét folyamatosan tisztán, balesetmentesen, rendezett állapotban tartani, az állagmegóvási és karbantartási munkákat elvégezni. Használó köteles az elhelyezett építményét, épületét, pavilonját, berendezését, eszközét folyamatosan tisztán- és karbantartani, esetleges rongálódásokat, szennyezéseket (pl. graffiti) eltávolítani.**
10. **Használó jelen szerződés aláírásával egyúttal arra is kötelezettséget vállal, hogy amennyiben közterület-használatára települési szilárd hulladék képződésével jár, akkor a települési szilárd hulladékkal kapcsolatos közszolgáltatást igénybe fogja venni.**
11. **Használó tevékenysége gyakorlása során köteles a környezetvédelmi, zajvédelmi, közegészségügyi, valamint munka- és balesetvédelmi előírásokat betartani.**
12. **Használó vállalja, hogy a tűzcsapok megközelíthetőségét biztosítja.**
13. **Jelen szerződésben foglalt hozzájárulás kizárólagosan Használó részére szól és Használónak lehetősége van a közterület-használatához közreműködőket igénybe venni, de a közterület-használat joga tovább nem ruházható.**
14. **Használó jelen szerződés eredeti példányát, illetve annak hiteles másolatát köteles a helyszínen magánál tartani és az ellenőrzésre jogosult személyek felhívására bemutatni. Hiteles másolatnak tekinthető a közjegyző által, vagy a Vgyongazdálkodási Főosztály főosztályvezetője, vagy a Közterület-használati Osztály osztályvezetője által aláírt és lebélyegzett hitelesített másolati példány.**
15. **Használó tudomásul veszi, hogy az FKR 7. § (1) bekezdése alapján a közterület-használati hozzájárulás csak ideiglenes jelleggel adható.**

16. **Használó** tudomásul veszi, hogy az FKR 21. §-a alapján **Használatba adó** fontos közérdekből a közterület használatának szünetelését rendelheti el, amely esetben a közterület-használat szünetelésének idejére a már befizetett közterület-használati díj időarányos része visszafizetésre kerül **Használó** részére. **Használó** elfogadja és tudomásul veszi, hogy **Használatba adó** vagy 100%-os tulajdonában álló gazdasági társasága vagy költségvetési szerve által szervezett rendezvények megtartása fontos közérdek, ezért a közterület használatát a **Használó** köteles szüneteltetni arra az időszakra. Erről legkevesebb öt nappal a szünetelés bekövetkezése előtt a **Használatba adó** tájékoztatja a **Használót**.
17. Felek kapcsolattartói a kapcsolattartás módja szerinti adatokkal:
1. **Használatba adó** részéről:
Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Vagyongazdálkodási Főosztály
Közterület-használati Osztály
Sipos Botond
1052 Budapest, Városház u. 9-11
telefon: +36 1 999-8299
e-mail: sipos.botond@budapest.hu
 2. **Használó** részéről:
név: ██████████
telefon: ██████████
e-mail: ██████████

Szerződészegzés és a szerződés megszűnésének, megszüntetésének esetei

- I / a. **Használó** tudomásul veszi, hogy jelen szerződés és annak I. pontja szerinti használati jogosultság annak lejártá előtt megszűnik, ha a területre üzemzavar elhárítása miatt, illetve a **Használatba adónak fontos közérdekből** szüksége van, valamint az FKR 20. § (1) bekezdésében meghatározott egyéb esetekben. Jelen szerződés megszűnése esetén **Használó** **Használatba adóval** szemben semmiféle kártérítési igényt nem érvényesíthet, viszont az általa előre kifizetett közterület-használati díj hátralévő hányadát **Használatba adó** visszatéríti.
- I / b. Amennyiben a II. pont szerinti fizetési kötelezettségét **Használó** a fizetési határidőre nem, vagy késedelmesen teljesíti, úgy jelen szerződést **Használatba adó** jogosult azonnali hatállyal felmondani, és ebben az esetben **Használó** **Használatba adóval** szemben semmiféle igényt nem érvényesíthet.
- I / c. Amennyiben **Használó** jelen szerződésben foglaltakat nem tartja be, **Használatba adó** jogosult a közterület-használati hozzájárulást azonnali hatállyal felmondani. Ebben az esetben **Használó** **Használatba adóval** szemben semmiféle igényt nem érvényesíthet.
- I / d. A használat bármely más személy részére történő átengedése esetén **Használatba adó** a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja. Az ilyen módon átengedett, **Használatba adó** hozzájárulása nélküli közterület-használat jogellenes közterület-használatnak minősül.
- I / e. **Használatba adó** jelen szerződést kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, ha a **Használó** vagy a közterület-használatban közreműködő bármely - a **Használóval** közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik fél - szervezet a jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.
- I / f. **Használó** jogosult jelen szerződés felmondására oly módon, hogy a **Használatba adó** számára írásban bejelenti, miszerint érdekkörében felmerült méltányolható okból a közterület használatával felhagy.
- II / a. **Használó** tudomásul veszi, hogy amennyiben a szerződésben foglaltakat nem tartja be, de **Használatba adó** a szerződést nem mondja fel, a szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítésének kikényszerítésére **Használatba adó** intézkedni fog oly módon, hogy először a szerződésszerű teljesítésre felhívja, majd ennek sikertelensége esetén soron kívül végrehajtást rendel el.
- II / b. **Használó** tudomásul veszi, hogy a közterület használatára vonatkozó jelen szerződés megszűnése következményeként a közterület-használatot a szerződés felmondásának közlését követően haladéktalanul be kell szüntetnie. **Használó** tudomásul veszi, hogy amennyiben ennek **Használó** nem tette eleget, akkor **Használatba adó** a követelését soron kívül fogja végrehajtani.

Vegyes rendelkezések

- A. **Felek** kijelentik, hogy jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá. **Használó** vállalja és elfogadja, hogy jelen szerződés aláírásának menete a következő: először **Használatba adó** írja alá, az aláírásának dátumát is rögzítve a szerződésen, majd a szerződést postán megküldi **Használó** részére, aki a kézhezvételt követően aláírja a szerződést az aláírása napjának dátumával együtt soron kívül visszaküldi postán **Használatba adó** részére, aki a kézhezvételt követően az Fkr. 13. § (3) bekezdésre tekintettel megállapítja a szerződés érvényességét és ez alapján hitelesíti a megállapodást, amely annak **Használatba adó** általi hitelesítése napján lép hatályba. A szerződés hitelesítése a Főpolgármesteri Hivatal hitelesítő bélyegzőjével történik. **Használatba adó** a szerződés hitelesített példányát **Használó** számára soron kívül postai úton megküldi.
- B. **Használó** tudomásul veszi, hogy jelen szerződést **Használatba adó** az Ákr. 92. § (4) bekezdése szerinti közlési kötelezettségét közhírré tétel útján teljesíti.
- C. **Felek** rögzítik, hogy eljárási költség viselésével kapcsolatban nincs követelésük egymás felé.
- D. **Felek** rögzítik, hogy jelen szerződéshez mellékkötelezettségek nem kerültek megállapításra.
- E. **Használó** vállalja, hogy levelezési címének megváltozását a változást követő 15 napon belül **Használatba adóval** írásban közöli, valamint **Felek** vállalják, hogy kapcsolattartóik adataiban bekövetkező változásokat egymással haladéktalanul közlik.
- F. **Felek** rögzítik, hogy jelen szerződés módosítására kizárólag írásban kerülhet sor az Ákr. 92. § (4) bekezdésében és 93. § (1) bekezdésében foglaltak alapján.
- G. **Abban az esetben, ha Használó a közterületet a szerződés lejártá után is használni kívánja, a lejárta előtt megfelelő időben újra kérelmet kell benyújtania azzal, hogy a kérelem benyújtása önmagában a közterület használatára nem jogosít.**
- H. **Használó** jelen szerződés aláírásával egyúttal arról is nyilatkozik büntetőjogi felelőssége tudatában, hogy a Fővárosi Önkormányzat felé lejárt határidejű tartozása nincs.
- I. **Használó** jelen szerződés aláírásával egyúttal arról is nyilatkozik, hogy Budapest Főváros Önkormányzata vagyonáról, a vagyonelemek feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 22/2012. (III. 14.) Főv. Kgy. rendelet 3. § 4. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül.
- J. **Használó** jelen szerződés aláírásával az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény szerinti hozzájárulását adja a közterület-használat ellenőrzéséhez szükséges személyes adatainak FKR 3. mellékletében hivatkozottak általi kezeléséhez.
- K. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében az Ákr., a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény és az FKR idevonatkozó hatályos szabályai az irányadóak.
- L. **Használó** elismeri, hogy jelen szerződés az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény törvényben foglaltak szerint közérdekből nyilvános és tudomásul veszi, hogy a www.budapest.hu oldalon a törvény 1. melléklete szerinti adatait **Használatba adó** közzéteszi.
- M. A szerződés teljesítése körében esetlegesen előadódó jogvitákat **Felek** elsődlegesen békés úton, írásbeli formában kívánják rendezni, s csak akkor fordulnak bírósághoz, ha ez nem vezet eredményre.
- N. E szerződés 1-1 példányát **Használó**t és **Használatba adó**t illeti, további 1 példányt **Használatba adó** megküld a Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság részére. **Használatba adó** a közterület-használatról értesíti a területileg illetékes kerületi önkormányzatot, illetve rendezvényekkel kapcsolatban a Budapesti Rendőr-főkapitányságot.

- O. A 27/2021. (I.29.) kormányrendelet 1. §, a Kat. 46. § (4) bekezdése és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 142/A. § alapján, Budapest Főváros Önkormányzata Főpolgármesterének az egyes önkormányzati döntések veszélyhelyzet idején való előkészítésének és kiadmányozásának rendjéről szóló 6/2020. (III. 13.) utasításának 1. § és 5. §-a, Budapest Főváros Önkormányzata Főpolgármesterének a főpolgármester hatáskörébe tartozó egyes ügyekben a kiadmányozás rendjéről szóló 27/2020. (XI. 5.) utasításának 4. § (3) bekezdés b) pontja alapján kiadmányozza Kerpel-Fronius Gábor főpolgármester-helyettes.

Budapest,

**A főpolgármester – a katasztrófavédelemről
és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló
2011. évi CXXVIII. törvény 46. § (4) bekezdése
alapján gyakorolt –hatáskörében eljárva:**

[REDACTED]

Használó
MOL Nyrt.

[REDACTED]

átvettem: 2021. év 05. hó 07. nap

[REDACTED]

Használathoz adó
Kerpel-Fronius Gábor
Főpolgármester-helyettes

2021. év 02. hó 03. nap

[REDACTED]

Kapják:

- 1.: Használó
- 2.: FPMH Pénzügyi, Számviteli, és Vagyon-nyilvántartási Főosztály, Számlázási és Adóbevallási Osztály, helyben
- 3.: Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság
- 4.: Budapest Közút Zrt.
- 5.: FPMH Irattár, helyben

